

THE UNIVERSITY OF MANCHESTER

PARTICULARS OF APPOINTMENT

FACULTY OF HUMANITIES

SCHOOL OF ARTS, LANGUAGES AND CULTURES

LECTURER IN TRANSLATION STUDIES, WITH MANDARIN CHINESE (TEACHING AND SCHOLARSHIP)

VACANCY REF: HUM-016808

Salary:	£36,914 to £51,034 per annum, depending on relevant experience
Hours:	Full time
Duration:	Permanent, from 1 September 2021
Location:	Oxford Road, Manchester

Enquiries about the vacancy, shortlisting and interviews:

Contact: Professor Karl Posso through his senior administrative assistant, Stephanie Holmes

Email: stephanie.holmes@manchester.ac.uk

Overall Purpose of the Job

The School of Arts, Languages and Cultures (SALC) contains one of the UK's largest concentrations of high-quality research and teaching in languages, linguistics and translation studies. SALC is seeking to recruit a full-time, teaching-focused lecturer to advance the activities of Translation and Intercultural Studies (TIS) which is housed within the department of Modern Languages and Cultures. We welcome applications from candidates with a PhD and teaching expertise in any aspect of Translation Studies. The appointed person will be fully proficient in English and Mandarin Chinese and must be able to deliver courses in Chinese<>English dialogue interpreting for business and public services and Chinese<>English translation on the MA in Translation and Interpreting Studies programme. They may also be required to contribute to teaching and assessment in some of the following specialisms: commercial translation, legal translation, medical translation, scientific translation, technical translation, translating for international organisations, translation technologies. As this is a teaching-focused post, contributions to refereed publications on scholarship of education, teaching and learning or curriculum design would be desirable. The post, which is offered on an open-ended basis, is tenable from 1 September 2021.

The School is strongly committed to the enhancement of excellence, in step with the University's ambitious plans as set out in the document Building on Manchester 2015 – Towards Manchester 2020, which is designed to cement the University's place within the world's top 25 universities. Teaching is a key element of the School's activity and students at all levels benefit from the

breadth of the School in that they can combine languages and also pursue interests from a cross-cultural and cross-linguistic perspective.

Key Responsibilities, Accountabilities or Duties

You will be required to:

- Liaise with the Head of the Department of Modern Languages and Cultures and colleagues within Translation and Intercultural Studies (and beyond, if required) with regard to teaching activities.
- Convene and deliver teaching for the MA programme in Translation and Interpreting Studies. This will involve designing course units and creating teaching materials, as required.
- Teach on other related undergraduate and postgraduate course units or programmes as required.
- Provide formative and summative assessment, including appropriate feedback; working with course convenors to set and mark examinations and coursework according to University criteria.
- Be available for consultation with students (academic advisees) during a minimum of two designated office hours per week.
- Undertake other duties, administrative or otherwise, as may reasonably be required.

PERSON SPECIFICATION

Essential Knowledge, Skills and Experience:

- A PhD (or equivalent) in a relevant field – awarded.
- Proficiency (oral and written) in English and Mandarin Chinese.
- Teaching and assessing experience in Translation Studies at university level, including MA level.
- Experience in curriculum development, course unit design, and/or team coordination.
- Expertise in using IT resources, including virtual learning environments, for teaching purposes, and experience developing online teaching materials.
- Excellent interpersonal skills and ability to empathize with students.
- Ability to work in a team and to contribute to collegiality.

Desirable Knowledge, Skills, Experience and Qualifications:

- Experience of teaching and assessing undergraduate and/or postgraduate work in Intercultural Communication.
- Contributions to refereed publications on scholarship of education, teaching and learning, or curriculum design.
- Experience of university administration.

The candidate chosen will be the one who matches most closely the overall requirements of the post, so candidates should address the above criteria in their applications.

Short-listed candidates will be asked to provide an example of a course unit outline they have designed themselves. At interview, candidates will be asked to give a 20-minute teaching

demonstration – the idea here would be to offer a 20-minute section of an actual class as opposed to an entire class condensed into 20 minutes.